

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIË

Avis 33.999/4

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

ADVIES 33.999/4

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures de la Région de Bruxelles-Capitale, le 24 mai 2002, d'une demande d'avis, sur un avant-projet d'ordonnance "portant assentiment à la Convention européenne du paysage, faite à Florence le 20 octobre 2000" (n° de rôle 33.504/4), demande complétée le 26 juillet 2002, après application de l'article 84bis des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat (n° de rôle 33.999/4), a donné le 7 octobre 2002 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 24 mei 2002 door de Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verzocht hem, van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie "houdende instemming met de Europese Conventie inzake landschappen, gedaan te Firenze op 20 oktober 2000" (rolnummer 33.504/4), waarbij de adviesaanvraag, na toepassing van artikel 84bis van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, is aangevuld op 26 juli 2002 (rolnummer 33.999/4), heeft op 7 oktober 2002 het volgende advies gegeven :

EXAMEN DU PROJET

Dispositif

Article 2

Il y a lieu de supprimer le membre de phrase "en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale" et de remplacer "leur" par "son".

OBSERVATION FINALE D'ORDRE LEGISTIQUE

Dans la version néerlandaise de l'arrêté de présentation, il faudrait écrire "is ermee belast" au lieu de "wordt gelast".

-

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

Dispositief

Artikel 2

Het zinsdeel "wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft" behoort te worden weggelaten en in de Franse tekst dient het woord "leur" vervangen te worden door het woord "son".

SLOTOPMERKING VAN WETGEVINGSTECHNISCHE AARD

In de Nederlandse versie van het indieningsbesluit schrijve men "is ermee belast" in plaats van "wordt gelast".

MFS

- 3 -

33.999/4

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Madame
Mevrouw

M.-L. WILLOT-THOMAS,

président de chambre,
kamervoorzitter,

Messieurs
de Heren

P. LIÉNARDY,
P. VANDERNOOT,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

J. van COMPERNOLLE,

assesseur de la section de législation,
assessor van de afdeling wetgeving,

Madame
Mevrouw

C. GIGOT,

greffier,
griffier.

Le rapport a été présenté par M. B. JADOT, premier auditeur chef de section. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. Y. CHAUFFOUREAUX, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. JADOT, eerste auditeur-afdelingshoofd. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. Y. CHAUFFOUREAUX, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LIÉNARDY.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIÉNARDY.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRÉSIDENT - DE VOORZITTER,

C. GIGOT

M.-L. WILLOT-THOMAS